Организация Объединенных Наций ECE/MP.WAT/2012/L.4

Экономический и Социальный Совет

Distr.:Limited
14 September 2012
Russian
Original: English and Russian

Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер

Шестая сессия
Рим, 28–30 ноября 2012 г.
Пункт 4 (a) предварительной повестки дня
Обзор прошлой деятельности и обсуждение будущей деятельности в различных областях работы: механизм оказания поддержки осуществлению и соблюдению

Проект решения об оказании поддержки осуществлению и соблюдению

Подготовлено Председателем Совета по правовым вопросам

Содержание

Стр.

Введение 2

Приложение

Проект решения об оказании поддержки осуществлению и соблюдению 3

Добавления

I. Механизм оказания поддержки осуществлению и соблюдению 4

II. Основные правила процедуры Комитета по осуществлению 13

Просьба отправить на вторичную переработку

Введение

1. Совещание Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер на своей пятой сессии (Женева, 10−12 ноября 2009 года) пришло к единому мнению о необходимости создания механизма в рамках Конвенции, с помощью которого можно было бы решать проблемы, связанные с осуществлением Конвенции и возможными расхождениями в ее толковании. Оно уполномочило Совет по правовым вопросам подготовить предложение в отношении целей, структуры, задач, функций, мер и процедур институционального и процедурного механизма оказания поддержки осуществлению и соблюдению для возможного принятия Совещанием Сторон Конвенции на его шестой сессии (ECE/MP.WAT/29, пункт 33 (b) (ii)).

2. Совет по правовым вопросам рассмотрел возможность разработки механизма оказания поддержки осуществлению и соблюдению на своих седьмом, восьмом, девятом и десятом совещаниях. На своем десятом совещании (Женева, 31 января − 1 февраля 2012 года) Совет по правовым вопросам пришел к выводу о том, что документ, устанавливающий институциональный и процедурный механизм оказания поддержки осуществлению и соблюдению, а также основные правила процедуры Комитета по осуществлению готовы для представления с целью возможного принятия Совещанием Сторон. Совет по правовым вопросам просил своего Председателя доработать эти документы в соответствии с решениями, принятыми на его десятом совещании, а также подготовить для Совещания Сторон проект решения об оказании поддержки осуществлению и соблюдению (ECE/MP.WAT/AC.4/2012/2, пункт 11).

3. Соответственно, проект решения об оказании поддержки осуществлению и соблюдению, находящийся в приложении к данному документу, за которым следуют механизм оказания поддержки осуществлению и соблюдению (добавление I) и основные правила процедуры Комитета по осуществлению, (добавление II), представляется Совещанию Сторон Конвенции по трансграничным водам для принятия.

Приложение

Проект решения об оказании поддержки осуществлению и соблюдению

Совещание Сторон,

будучи преисполнено решимости содействовать осуществлению, применению и соблюдению Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер,

признавая необходимость в конкретном механизме в рамках Конвенции с этой целью,

признавая также особый дух сотрудничества, пронизывающий Конвенцию,

ссылаясь на пункт 2 f) статьи 17 Конвенции,

1. *учреждает* Комитет по осуществлению для поддержки, поощрения и обеспечения осуществления, применения и соблюдения Конвенции;

2. *постановляет* руководствоваться структурой, функциями и процедурами Комитета по осуществлению, изложенными в добавлении I к настоящему решению;

3. *также постановляет*, что деятельность Комитета по осуществлению будет регулироваться основными правилами процедуры, изложенными в добавлении II к настоящему решению, до принятия Совещанием Сторон на его ближайшей сессии или на следующей после нее сессии правил процедуры Комитета по предложению Комитета;

4. *также постановляет* регулярно проводить обзор осуществления процедур и механизма, установленных в добавлении II к настоящему решению;

5. *призывает* Стороны и государства, не являющиеся Сторонами, использовать созданный механизм, который по своему характеру должен быть простым, неконфронтационным, неантагонистическим, транспарентным, благоприятствующим и по своему характеру способствующим сотрудничеству, тем самым содействуя осуществлению, применению и соблюдению Конвенции;

6. *выражает признательность* Совету по правовым вопросам за его отличную работу.

Добавление I

Механизм оказания поддержки осуществлению и соблюдению

I. Цель, характер и принципы

1. Цель механизма состоит в поддержке, поощрении и обеспечении осуществления, применения и соблюдения Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер.

2. Механизм должен быть простым, неконфронтационным, неантагонистическим, транспарентным, благоприятствующим и по своему характеру способствующим сотрудничеству, основываясь на особом духе взаимодействия, пронизывающем Конвенцию.

II. Структура и процедуры Комитета по осуществлению

3. В состав Комитета по осуществлению входят девять членов, которые выполняют свои функции в личном качестве и со всей объективностью в наилучших интересах Конвенции.

4. Членами Комитета являются лица, обладающие опытом и признанной компетентностью в областях, связанных с Конвенцией, в том числе правовой и/или научной и технической компетентностью.

5. Члены избираются Совещанием Сторон Конвенции из числа кандидатов, предложенных Сторонами. С этой целью Стороны могут принимать во внимание любое предложение относительно кандидатов, сделанное государствами, подписавшими Конвенцию, или неправительственными организациями (НПО), обладающими необходимой компетентностью или интересами в областях, охватываемых Конвенцией.

6. При избрании членов Комитета принимается во внимание географическое распределение членского состава и разносторонность опыта и компетентности.

7. На своей шестой сессии Совещание Сторон избирает пять членов Комитета по осуществлению на полный срок полномочий и четырех членов Комитета на половину этого срока. Впоследствии Совещание Сторон избирает на полный срок новых членов Комитета для замены тех, чей срок полномочий истек. Если по какой-либо причине член Комитета не может более выполнять свои обязанности члена Комитета, Президиум Совещания Сторон назначает другого члена, удовлетворяющего критериям, изложенным в настоящем разделе, на оставшийся период полномочий. Полный срок полномочий начинается с конца очередной сессии Совещания Сторон и продолжается до второй после нее очередной сессии. Члены Комитета исполняют свои обязанности не более двух сроков подряд, если только Совещание Сторон не примет решения об ином.

8. Если только Совещание Сторон в каком-то конкретном случае не примет решения об ином, то выдвижение кандидатур в члены Комитета производится следующим образом:

a) имена выдвинутых кандидатов направляются Сторонами в секретариат по крайней мере на одном из официальных языков Конвенции не позднее чем за 12 недель до открытия сессии Совещания Сторон, в ходе которой будут проходить выборы;

b) каждое выдвижение кандидатуры сопровождается направлением биографической справки по кандидату объемом не более 600 слов и может включать вспомогательные материалы;

c) секретариат распространяет имена выдвинутых кандидатов и биографические справки вместе с любыми вспомогательными материалами в кратчайшие сроки после их получения.

9. Функционирование Комитета будет регулироваться правилами процедуры, одобренными Совещанием Сторон.

10. Комитет избирает своего председателя и заместителя председателя.

11. Комитет проводит заседания в формате личной встречи членов не реже одного раза между сессиями Совещания Сторон. Секретариат организует проведение и обслуживание совещаний Комитета. Комитет может в соответствующих обстоятельствах осуществлять некоторые виды своей деятельности с использованием электронных систем связи.

12. Комитет прилагает все усилия для принятия своих решений консенсусом. Если все усилия в направлении достижения консенсуса ни к чему не привели и согласие отсутствует, то решения принимаются большинством в три четверти голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов Комитета или большинством голосов пяти членов Комитета в зависимости от того, какое количество голосов больше.

III. Конфликт интересов

13. Каждый член Комитета в отношении любого вопроса, находящегося на рассмотрении Комитета, избегает возникновения прямого или косвенного конфликта интересов. В том случае, если член Комитета сталкивается с прямым или косвенным конфликтом интересов, он (она) должен (должна) уведомить Комитет об этом конфликте интересов до начала рассмотрения соответствующего конкретного вопроса или как только ему или ей станет известно об этом. Соответствующий член Комитета не присутствует на тех частях заседания, которые касаются данного конкретного вопроса.

14. Если в результате применения пункта 13 численность членского состава Комитета сокращается до пяти человек или менее, Комитет незамедлительно направляет этот вопрос Совещанию Сторон.

IV. Функции Комитета

15. Комитет:

a) рассматривает любые просьбы о консультативной помощи в связи с конкретными вопросами, касающимися трудностей при осуществлении или применении, направленные в соответствии с разделом V ниже;

b) рассматривает любые представления в связи с конкретными вопросами, касающимися трудностей при осуществлении или соблюдении, направленные в соответствии с разделом VI ниже;

c) рассматривает вопрос о выдвижении Комитетом инициативы в соответствии с разделом VII ниже;

d) рассматривает по просьбе Совещания Сторон конкретные вопросы осуществления и соблюдения Конвенции;

e) принимает, в надлежащих случаях, меры, включая рекомендации, в соответствии с разделом XI;

f) выполняет любые другие функции, которые могут быть поручены ему Совещанием Сторон, включая рассмотрение общих вопросов осуществления и соблюдения, которые могут представлять интерес для всех Сторон, и направляет Совещанию Сторон соответствующие доклады.

16. В тех случаях, когда деятельность Комитета по конкретным вопросам частично пересекается с компетенцией другого органа Конвенции, Комитет может консультироваться с этим органом.

17. Как общее правило, вышеупомянутые функции будут осуществляться Комитетом сообразно времени и ресурсам, имеющимся в его распоряжении.

V. Консультативная процедура

18. Консультативная процедура направлена на содействие осуществлению и применению Конвенции путем предоставления Комитетом консультативной помощи, и ее не следует рассматривать как предполагающую несоблюдение.

19. Сторона может запросить консультативную помощь Комитета в отношении своих трудностей при осуществлении Конвенции.

20. Сторона или Стороны на совместной основе могут запросить у Комитета консультативную помощь в отношении прилагаемых ею или ими усилий по осуществлению или применению Конвенции относительно друг друга, других Сторон и/или государств, не являющихся Сторонами. Участие в консультативной процедуре Сторон, не являющихся запрашивающими Сторонами, и государств, не являющихся Сторонами, зависит от их согласия. Стороны или государства, не являющиеся Сторонами, которые считаются потенциально заинтересованными и которые предпочитают не участвовать в консультативной процедуре, будут информироваться о ее ходе.

21. Любые просьбы о консультативной помощи направляются в письменной форме в секретариат и обосновываются подтверждающей информацией. Секретариат в течение двух недель после получения просьбы о предоставлении консультативной помощи передает ее Комитету, который в практически возможные короткие сроки рассматривает вопрос о том, как наилучшим образом отреагировать на эту просьбу и как привлечь к ее рассмотрению Стороны и/или не являющиеся Сторонами государства, которые Комитет рассматривает в качестве потенциально заинтересованных. После выражения согласия с процедурой заинтересованными Сторонами и/или государствами,

которые не являются Сторонами, Комитет в практически возможные короткие сроки рассматривает соответствующие правовые, административные и/или технические рекомендации с целью оказания содействия сторонам, участвующим в процессе преодоления своих трудностей в осуществлении или применении Конвенции.

22. Комитет может предложить:

a) предоставить консультации и способствовать оказанию помощи отдельным Сторонам и группам Сторон в целях оказания содействия осуществлению ими Конвенции, которые могут включать:

i) вынесение предложений или рекомендаций относительно создания или укрепления внутренних регулятивных режимов и мобилизации соответствующих внутренних ресурсов надлежащим образом;

ii) оказание помощи в заключении соглашений и договоренностей в области сотрудничества по трансграничным водам в целях упрочения сотрудничества и устойчивого управления трансграничными водами;

iii) содействие в оказании технической и финансовой помощи, включая передачу информации и технологии, а также наращивание потенциала;

iv) оказание помощи в обращении за поддержкой к специализированным учреждениям и другим компетентным органам в соответствующих случаях;

b) запросить и оказать, при необходимости, заинтересованной Стороне или заинтересованным Сторонам помощь в разработке плана действий по содействию осуществлению Конвенции в сроки, подлежащие согласованию между Комитетом и заинтересованной Стороной или заинтересованными Сторонами;

c) предложить заинтересованной Стороне представить Комитету доклады о ходе осуществления мер, которые она принимает по обеспечению соблюдения своих обязательств по Конвенции.

23. Когда Комитет получает просьбу о консультативной помощи в отношении прилагаемых усилий по применению Конвенции относительно одного или нескольких государств, не являющихся Сторонами, в соответствии с пунктом 20, он разъясняет предлагаемую консультативную процедуру заинтересованным государствам, не являющимся Сторонами, и предлагает, чтобы государства, не являющиеся Сторонами, приняли участие в предлагаемой процедуре.

VI. Представления Сторон

24. Представление может быть направлено Комитету Стороной, пришедшей к тому выводу, что, несмотря на прилагаемые ею максимальные усилия, она не способна или не будет способна полностью соблюдать свои обязательства по Конвенции. Такое представление направляется в письменной форме в секретариат и содержит пояснения, касающиеся, в частности, конкретных обстоятельств, которые, по мнению этой Стороны, являются причиной несоблюдения ею своих обязательств. Секретариат в течение двух недель после получения представления препровождает его Комитету, который рассматривает вопрос в практически возможные короткие сроки.

25. Представление может быть направлено Комитету Стороной(ами), которая(ые) затронуты или могут быть затронуты трудностями, с которыми другая Сторона сталкивается при осуществлении и/или соблюдении Конвенции. Любая Сторона, намеревающаяся направить представление в соответствии с настоящим пунктом, должна, прежде чем поступать подобным образом, проинформировать об этом Сторону, осуществление и/или соблюдение которой находится под вопросом.

26. Такое представление направляется в письменной форме в секретариат и обосновывается подтверждающей информацией. Секретариат в течение двух недель после получения представления направляет его копию Стороне, в отношении которой существует мнение, что она сталкивается с трудностями при осуществлении и/или соблюдении Конвенции.

27. В течение трех месяцев или такого более длительного периода, которого могут потребовать обстоятельства конкретного дела, но в любом случае не позднее, чем через шесть месяцев, Сторона, в отношении которой существует мнение, что она сталкивается с трудностями, направляет ответ с подтверждающей информацией в секретариат, который препровождает эти материалы в течение двух недель Стороне(ам), направившей(шим) представление. Секретариат в течение двух недель препровождает представление и любой ответ, а также всю подтверждающую информацию Комитету, который рассматривает данный вопрос в практически возможные короткие сроки.

VII. Инициатива Комитета

28. В тех случаях, когда Комитету становится известно о возможных трудностях с осуществлением или о возможном несоблюдении Конвенции какой-либо Стороной, в том числе из информации, полученной от общественности, он может запросить у заинтересованной Стороны необходимую информацию по данному вопросу. Любой ответ и соответствующая информация представляются Комитету в течение трех месяцев или в течение такого более длительного периода, какой может потребоваться в связи с обстоятельствами конкретного дела, но в любом случае не позднее чем через шесть месяцев. Комитет в практически возможные сроки рассматривает вопрос в свете любого ответа, который может быть представлен Стороной.

29. При рассмотрении вопроса о необходимости выступления с инициативой Комитет, в частности, учитывает, что:

a) источник информации, благодаря которому Комитет стал осведомлен о возможных трудностях в осуществлении Конвенции Стороной или о возможном несоблюдении Стороной Конвенции, известен и не является анонимным;

b) информация является основанием для разумного допущения о возможных трудностях с осуществлением или возможном несоблюдении;

c) информация касается осуществления Конвенции;

d) Комитет располагает надлежащим временем и ресурсами для рассмотрения данного вопроса.

VIII. Сбор информации и консультации

30. В целях выполнения своих функций Комитет может:

a) запрашивать дополнительную информацию по вопросам, находящимся на его рассмотрении;

b) осуществлять с согласия любой заинтересованной Стороны сбор информации на территории этой Стороны;

c) собирать любую информацию, которую он считает необходимой, при условии защиты информации в соответствии со статьей 8 Конвенции;

d) приглашать заинтересованные Стороны и государства, не являющиеся Сторонами, присутствовать на своих заседаниях;

e) прибегать в должном порядке к услугам экспертов и консультантов;

f) запрашивать, при необходимости, рекомендации Совещания Сторон и консультироваться с другими органами Конвенции.

31. Комитет принимает во внимание всю представленную ему, в том числе общественностью, соответствующую информацию и может рассматривать любую другую информацию, которую он сочтет необходимой.

IX. Конфиденциальность

32. За исключением случаев, предусмотренных в настоящем разделе, информация, находящаяся в распоряжении Комитета, не носит конфиденциального характера.

33. Комитет и любое лицо, участвующее в его деятельности, обеспечивают конфиденциальность любой информации, которая была предоставлена в конфиденциальном порядке.

34. Руководствуясь соображениями транспарентности, особенно в отношении информации, касающейся трансграничных вод, в тех случаях, когда Комитет испытывает озабоченность в связи с тем, следует ли сохранять конфиденциальность той или иной предоставленной ему в конфиденциальном порядке информации, он консультируется с заинтересованной стороной с целью достижения в максимально возможной степени ограничительного применения пункта 33.

35. Совещания Комитета являются открытыми, если только Комитет не примет решения об ином.

36. Доклады Комитета не содержат информации, конфиденциальность которой Комитет должен соблюдать в соответствии с пунктами 33 и 34 выше.

X. Право на участие

37. Сторона, в отношении которой подается просьба о консультативной помощи, направляется представление или выдвигается инициатива Комитета или которая сама направляет просьбу о консультативной помощи или представление, а также представитель общественности, направляющий информацию Комитету, имеют право участвовать в проводимом Комитетом обсуждении такой просьбы о консультативной помощи, представления или

инициативы Комитета. Этим правом пользуются также Стороны и/или государства, не являющиеся Сторонами, которые Комитет рассматривает в качестве потенциально заинтересованных, если такой Стороной или государством, не являющимся Стороной, выражено согласие на участие в процедуре.

38. В подготовке и принятии любых выводов и мер участвуют только члены Комитета.

39. Комитет направляет копию проекта своих выводов и мер, в котором излагается рассмотренная информация и аргументация Комитета, всем сторонам, обладающим правом на участие в соответствии с пунктом 37, с предложением направить замечания в течение шести недель.

40. Комитет при завершении подготовки этих выводов и мер принимает во внимание любые замечания, сделанные сторонами, которые указываются в пункте 37.

XI. Меры по оказанию содействия и поддержки осуществлению и соблюдению и по рассмотрению случаев несоблюдения

41. Комитет может принять решение по одной или нескольким из следующих мер:

a) предоставить консультации и способствовать оказанию помощи отдельным Сторонам и группам Сторон в целях оказания содействия осуществлению и/или соблюдению ими Конвенции, которые могут включать:

i) вынесение предложений или рекомендаций относительно создания или укрепления внутренних регулятивных режимов и мобилизации соответствующих внутренних ресурсов надлежащим образом;

ii) оказание помощи в заключении соглашений и договоренностей в области сотрудничества по трансграничным водам в целях упрочения сотрудничества и устойчивого управления трансграничными водами;

iii) содействие в оказании технической и финансовой помощи, включая передачу информации и технологии, а также наращивание потенциала;

iv) оказание помощи в обращении за поддержкой к специализированным учреждениям и другим компетентным органам в соответствующих случаях;

b) запросить и оказать, при необходимости, заинтересованной Стороне или заинтересованным Сторонам помощь в разработке плана действий по содействию осуществлению и соблюдению Конвенции в сроки, подлежащие согласованию между Комитетом и заинтересованной Стороной или заинтересованными Сторонами;

c) предложить заинтересованной Стороне представить Комитету доклады о ходе осуществления мер, которые она принимает по обеспечению соблюдения своих обязательств по Конвенции;

d) рекомендовать Совещанию Сторон принять меры, перечисленные в пункте 42 ниже.

42. После рассмотрения доклада и любых рекомендаций Комитета Совещание Сторон Конвенции может, в зависимости от конкретного рассматриваемого им вопроса и с учетом причины, вида, степени и частоты случаев возникновения трудностей при осуществлении и/или несоблюдении, принять решение о применении одной или нескольких следующих мер:

a) принять меры, упомянутые в пункте 41 a)−c);

b) рекомендовать Сторонам предоставить финансовую и техническую помощь, обеспечить подготовку кадров и принятие других мер по укреплению потенциала, а также содействовать передаче технологии;

c) содействовать оказанию финансовой помощи и обеспечить техническую помощь, передачу технологии, подготовку кадров и принятие других мер по укреплению потенциала при условии утверждения соответствующего финансирования, включая, в необходимых случаях, поиск поддержки со стороны специализированных учреждений и других компетентных органов;

d) сделать заявление об озабоченности;

e) сделать заявления о несоблюдении;

f) вынести предупреждение;

g) приостановить в соответствии с применимыми нормами международного права, касающимися приостановления действия какого-либо международного договора, действие для соответствующей Стороны специальных прав и привилегий, предоставляемых ей по Конвенции;

h) принять другие неконфронтационные, несудебные и консультативные меры, которые могут быть целесообразными.

43. Комитет контролирует последствия действий, предпринятых в соответствии с пунктами 41 и 42 выше.

XII. Доклады Комитета Совещанию Сторон Конвенции

44. На каждой очередной сессии Совещания Сторон Комитет представляет доклад о своей деятельности и выносит такие рекомендации, какие он считает целесообразными. Комитет перечисляет полученную им информацию и приводит аргументацию своих решений. Комитет подготавливает каждый такой доклад в окончательной форме не позднее чем за 15 недель до начала сессии Совещания Сторон, на котором он должен рассматриваться. Доклады Комитета открыты для общественности.

XIII. Взаимосвязь между механизмом урегулирования споров и процедурой обеспечения осуществления

45. Настоящая процедура оказания содействия и поддержки осуществлению и соблюдению применяется без ущерба для статьи 22 Конвенции об урегулировании споров.

XIV. Повышение уровня синергизма

46. В целях повышения уровня синергизма между этой процедурой и процедурами оказания содействия и поддержки осуществлению и соблюдению, предусмотренными в других соглашениях, и, в частности, в соответствии с Протоколом по проблемам воды и здоровья к Конвенции, Комитет может принять решение должным образом связаться с соответствующими органами этих соглашений и может представить Совещанию Сторон соответствующие доклады о такой связи, в том числе включающие рекомендации. В период между сессиями Совещания Сторон Конвенции Комитет может также представлять Совещанию Сторон доклад о соответствующих изменениях.

47. Комитет может препровождать секретариатам других международных природоохранных соглашений информацию для рассмотрения в соответствии с применяемыми ими процедурами оказания содействия и поддержки осуществлению и соблюдению. Комитет может предложить провести консультации членам других комитетов, занимающихся вопросами, смежными с теми, которые находятся на рассмотрении Комитета по осуществлению.

Добавление II

Основные правила процедуры Комитета по осуществлению

I. Сфера применения основных правил

1. В соответствии с решением … Совещания Сторон Комитет по осуществлению будет руководствоваться в своей деятельности настоящими основными правилами процедуры до принятия Совещанием Сторон на его ближайшей сессии или на следующей после нее сессии правил процедуры по предложению Комитета. Комитет представляет предложение относительно принятия своих правил процедуры на основании решения … , его добавления I, правил процедуры Совещания Сторон и настоящих основных правил процедуры с учетом накопленного опыта применения последних.

2. Настоящие основные правила процедуры применяются к любому совещанию и любому виду деятельности Комитета и должны рассматриваться в увязке и в сочетании с положениями о его структуре, функциях и процедурах, изложенных в добавлении I.

3. В случае конфликта между любым положением настоящих основных правил и любым положением Конвенции или добавления I, положения Конвенции или добавления I обладают преимущественной силой.

II. Членский состав Комитета

4. Каждый член Комитета выполняет свои функции в его или ее личном качестве и по любому вопросу, находящемуся на рассмотрении Комитета, действует независимо и беспристрастно и избегает возникновения любого реального или предполагаемого конфликта интересов.

5. Член Комитета, который не может присутствовать на одном из его совещаний, не имеет права назначать вместо себя заместителя.

6. В том случае, если один из членов слагает с себя свои полномочия или по тем или иным причинам не имеет возможности завершить отведенный ему срок полномочий или выполнять свои обязанности, Комитет может обратиться к Президиуму с предложениями относительно назначения нового члена на оставшийся срок действия полномочий.

7. Комитет избирает своих председателя и заместителя председателя на один срок полномочий. Они выполняют свои функции до избрания их преемников. Председатель и заместитель председателя имеют право быть переизбранными. Если одно из должностных лиц слагает с себя свои полномочия в период действия его или ее сроков полномочий или не имеет возможности завершить этот срок, Комитет избирает его или ее преемника на период до окончания срока полномочий. Ни одно из должностных лиц не может оставаться на своей должности в течение более чем двух сроков полномочий подряд, если только Совещание Сторон не примет решения об ином.

III. Конфликт интересов

8. В соответствии с пунктом 13 добавления I каждый член Комитета в отношении любого вопроса, находящегося на рассмотрении Комитета, избегает возникновения прямого или косвенного конфликта интересов. В том случае, если член Комитета сталкивается с прямым или косвенным конфликтом интересов, он (она) должен (должна) уведомить Комитет об этом конфликте интересов до начала рассмотрения соответствующего конкретного вопроса или как только ему или ей становится известно об этом.

9. Если Комитету становится иным образом известно о возможном конфликте интересов в отношении одного из его членов, он выносит этот вопрос на обсуждение для принятия решения. Наличие гражданства государства, осуществление которым Конвенции подлежит обсуждению, само по себе не считается конфликтом интересов.

10. Если Комитетом установлено, что один из его членов сталкивается с конфликтом интересов, он или она не присутствует на тех частях заседаний, которые касаются данного конкретного вопроса.

11. Члены Комитета не могут представлять правительства или организации на совещаниях других органов Конвенции, за исключением таких совещаний технических экспертов, как совещания целевых групп.

12. Члены Комитета могут принимать приглашения для представления механизма по осуществлению на соответствующих мероприятиях, таких как конференции и рабочие совещания.

IV. Проведение совещания и принятие решений

13. Председатель может объявить совещание Комитета открытым и разрешить проведение обсуждений и принятие решений, если на совещании присутствуют не менее пяти членов Комитета.

14. С учетом численности членского состава Комитета целью всех его членов должно быть присутствие на каждом совещании Комитета.

15. В соответствии с пунктом 12 добавления I Комитет прилагает все усилия для принятия своих решений консенсусом. Если все усилия в направлении достижения консенсуса ни к чему не привели и согласие отсутствует, то решения принимаются большинством в три четверти голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов Комитета или большинством голосов пяти членов Комитета в зависимости от того, какое количество голосов больше.

16. В соответствии с пунктом 11 добавления I Комитет может при необходимости осуществлять некоторые виды своей деятельности с использованием электронных систем связи.

17. В конце каждого совещания Комитет будет устанавливать ориентировочные сроки проведения его двух последующих совещаний, которые должны быть опубликованы на вебсайте Конвенции и отражены в докладе.

V. Присутствие общественности и участие наблюдателей

18. В соответствии с пунктом 35 добавления I совещания Комитета являются открытыми, если только Комитет не примет решения об ином.

19. На частях совещания, посвященных подготовке и принятию выводов и мер, присутствуют только члены Комитета при условии соблюдения положений пункта 10 настоящих правил.

20. Совещание или часть совещания проводится в закрытом режиме, если Комитет считает это необходимым для обеспечения конфиденциальности информации в соответствии с пунктами 32−35 добавления I.

21. Совещания Комитета должны быть открыты для наблюдателей, если только Комитет не примет решения об ином. Наблюдателям следует заблаговременно зарегистрироваться в секретариате, но не позднее, чем за две недели до начала совещания.

VI. Опубликование информации о совещаниях и документации

22. Предварительная повестка дня и доклад о работе совещания вместе с соответствующими официальными документами совещания Комитета должны размещаться в открытом доступе на вебсайте Конвенции без ущерба для правил соблюдения конфиденциальности, изложенных в пунктах 32−34 и 36 добавления I.

23. Подготовленные секретариатом или членами Комитета дискуссионные документы для совещаний Комитета не подлежат опубликованию в открытом доступе, если только Комитет не примет решения об ином.

24. Без ущерба для правил соблюдения конфиденциальности, установленных в пунктах 32−34 добавления I, существенная информация, касающаяся любой просьбы о консультативной помощи, представления или инициативы Комитета, будет доступна для общественности через вебсайт.

25. Решения и рекомендации Комитета и любые связанные с ними решения Совещания Сторон будут размещаться на вебсайте.

VII. Сбор информации

26. Сбор точной и более подробной информации в соответствии с пунктами 30 и 31 добавления I на основе имеющихся потребностей проводится с использованием прагматичного и затратоэффективного подхода с учетом временных и бюджетных ограничений. Соответственно, Комитету следует использовать легкодоступные и бесплатные или недорогостоящие средства сбора информации, прежде чем обращаться к более сложным и затратным источникам.

27. Комитет может постановить поручить секретариату осуществление деятельности по сбору информации на основе использования легкодоступных и бесплатных или сопряженных с незначительными затратами источников. К числу таких источников можно отнести техническую литературу, Интернет и информацию из международных организаций, имеющих отделения на местах в заинтересованной Стороне.

28. Комитет может изыскивать и запрашивать информацию:

a) которая является общедоступной;

b) о которой осведомлены члены Комитета или секретариат;

c) у Стороны, в отношении которой представлена просьба о консультативной помощи, направлено представление или выдвинута инициатива Комитета или которая сама направляет просьбу о консультативной помощи или представление, а также у представителя общественности, направляющего информацию Комитету в соответствии с пунктом 28 добавления I;

d) у другой Стороны;

e) у экспертов и консультантов, правительств, научных учреждений и межправительственных и неправительственных организаций.

29. По своему усмотрению Комитет может рассматривать незапрошенную информацию, полученную из тех же источников. В соответствии с пунктом 44 добавления I Комитет при содействии секретариата регистрирует представляемую ему информацию, за исключением той информации, которая однозначно не имеет отношения к делу.

30. При использовании собранной информации Комитет учитывает надежность источника, а также интересы и мотивы ее поставщика.